

27 ■ AGOSTO ■ 2023

21º DOMINGO DO
TEMPO COMUM



Paróquia de
Nossa Senhora da
Assunção

YOU ARE THE CHRIST,

The son

OF THE LIVING GOD

Escritório Paroquial

Segunda a Sexta-Feira
■ 9 AM - 5 PM

209.634.2222
olassumption.net

2602 S. Walnut Rd
Turlock, CA 95380
P O Box 2030
Turlock, CA 95381

Pe. Larry Machado
■ Administrador Paroquial
lmachado@stocktondiocese.org

Deacon Edwin Santiago
■ Diácono
mpsecs@charter.net

Deacon Stephen Valgos
■ Diácono
thecatholicdeacon7@gmail.com

Ashley Hendrex
■ Administradora
ahendrex@olassumption.net

Zelia Freitas
■ Assistente Administrativa
zfreitas@olassumption.net

Anna Vierra
■ Coordenadora da Formação
Religiosa
avierra@olassumption.net

Taylor Drumonde
■ Assistente Administrativa
■ Coordenadora dos Casamentos
tdrumonde@olassumption.net

Olivia Pears
■ Coordenadora do VALER
valer@olassumption.net

META: \$13,500

COLECTA DOMINICAL:

08.20.23 Colecta Regular \$12,592.74

Feast of the Assumption \$3,568.00

PRINCÍPIOS DE ADMINISTRAÇÃO CATÓLICA

† DAR AO SENHOR UMA PORÇÃO DOS NOSSOS
RENDIMENTOS

† DAR COM SACRIFÍCIO

† USAR O SEU ENVELOPE OR DAR PELA INTERNET

† 5% PARA A PARÓQUIA E 5% PARA A CARIDADE



Missas

Segunda, Terça, Quinta e Sexta-Feira

■ 9 AM português

Quarta-Feira

■ 6 PM inglês

Sábado

■ 5:30PM inglês

■ 7 PM português

Domingo

■ 9:30 AM inglês

■ 11:15AM português

■ 1:30 PM latim

■ 6 PM inglês



Confissões

Todos os Sábados

■ 5 PM– 5:30 PM

Primeiras Sexta-Feiras

■ Após a Missa das 9 AM

Primeiros Sábados

■ 9 AM – 10 AM



Valley Area Living Enabling Resources

V.A.L.E.R. Office 209.634.0380

Segunda, Terça, Quarta e Quinta-Feira

■ 2 PM - 6 PM



Diocese de Stockton

**2023 Sorteio do Bispo para
Educação dos Seminaristas**

Patrocinado pelo San Joaquin Chapter
Dos Cavaleiros de Colombo

Por favor, contacte os Cavaleiros de Colombo
Para Bilhetes da Rifa.

OLA YOUTH CHOIR

We are looking to add more singers to our group! If you have a child over the age of 7 that loves to sing, please contact Ashley Soto at 209-648-9340. Practices are every Tuesday 4-6 pm in the new church. Choir sings every first Sunday of the month at the 9:30 am mass.

-Confrontando estes Tempos Urgentes-

Meus irmãos e irmãs, a partir do mês de Agosto, reconhecemos nossas celebrações anuais em honra de Nossa Senhora. Primeiro, honramos a Assunção da Santíssima Virgem, depois, no mês de Setembro, celebramos a festa de seu nascimento. Estas celebrações apontarão, então, para o mês de Outubro, quando reconheceremos a importância do Rosário, juntamente com o aniversário da última aparição de Fátima. Foi aí, em Fátima, que a Santíssima Virgem se identificou como a *Senhora do Rosário*.



O Santo Rosário pode-nos proporcionar uma oportunidade agraciada de refletir sobre a situação urgente de nossos dias e época. Espiritualmente falando, a nossa devoção e celebrações em honra de Nossa Senhora ajudarão a restaurar uma sensação de paz interior de espírito e coração para aqueles sem esperança. Ela assegura-nos que, colocando a confiança no seu Imaculado Coração e rezando fielmente o Rosário, isso será a chave para o restabelecimento da ordem – a paz neste mundo. À medida que: rezamos, fazemos penitência e participamos de devoções centradas na Eucaristia, a paz que Deus concederá à humanidade mostrar-se-á contrária à frágil paz que o mundo oferece. A paz de Deus é duradoura e transformadora! Para serem eficazes, a oração e a penitência devem ser intencionais. Tudo isso deve ser feito em reparação pelos pecados de nossa nação e do mundo. Se perseverarmos nisso, seremos fiéis a Nossa Senhora em responder ao seu chamado para oferecer orações e sacrifícios pela conversão dos pobres pecadores.

Hoje, enfrentamos um chamado urgente para nos concentrarmos e sermos renovados pela Verdade! Devemos evitar cair no que a Venerável Irmã Lúcia dos Santos, uma das videntes de Fátima, chamou de “desorientação diabólica”. Seu termo está de acordo com a advertência encontrada na carta aos Hebreus 13:9a – “Não se deixem levar por todo o tipo de ensino estranho”. Além disso, a carta de Paulo aos Romanos nos lembra: “Não vos conformeis com este século, mas transformai-vos pela renovação da vossa mente, para que possais julgar qual é a vontade de Deus, o que é bom, agradável e perfeito.” (Rom 12:2) Somos chamados a ser fiéis ao Evangelho. Devemos levar a sério o mandato de Jesus: “Arrependam-se!”

Segundo a Ir. Lúcia, a última batalha espiritual a ser travada por Satanás será sobre o casamento e a família. Uma vez que esses fundamentos da sociedade são desmantelados, o resultado é caos, desordem, confusão, escuridão – desorientação! Estamos experimentando e vivendo isso agora! As verdades básicas reveladas de Deus, que tratam do casamento e da vida familiar, estão sob ataque. Esta guerra espiritual precisa ser travada – espiritualmente! Sinto que estamos chegando rapidamente a uma encruzilhada da misericórdia de Deus e da manifestação de sua justiça – as repercussões de nossos pecados. A ordem espiritual, social, cultural, política e natural das coisas está sendo afetada pela negação da existência de Deus, de sua Lei, e pela falha em reconhecer o pecado pelo que ele é e em se arrepender dele. Como resultado, enfrentamos as consequências - o atual estado de coisas com todas as suas dificuldades, desilusões e desesperança.

Por isso, peço que todas as nossas paróquias promovam intencionalmente o Rosário, agora, já que antecipamos o mês de outubro. Isso pode ser feito simplesmente convidando as pessoas a se reunirem para orar; oferecer uma catequese sobre o Rosário; organização de procissões e comícios do rosário; compartilhando a mensagem de Fátima e, ao mesmo tempo, focando no Renascimento Eucarístico. Hoje, as pessoas precisam de encorajamento. O que é necessário é um renascimento, um renovado senso de esperança no meio destes tempos desorientados. Renovemos a nossa devoção ao Santo Rosário. Experimentemos esta oração especial e conheçamos o poder do Imaculado Coração de Maria para enfrentar estes tempos urgentes. Como Nossa Senhora do Rosário garantiu a Lúcia, assim ela nos garante: “Eu serei o teu Refúgio” – “Eu te conduzirei a Deus”. “No final, meu Imaculado Coração triunfará!”

Bispo Cotta



GRIEF SHARE



How GriefShare works

It may be hard for you to feel optimistic about the future right now. If you've lost a spouse, child, family member, or friend, you've probably found there are not many people who understand the deep hurt you feel.

This can be a confusing time when you feel isolated and have many questions about things you've never faced before.

"Going to GriefShare feels like having warm arms wrapped around you when you're shivering."

GriefShare groups meet weekly to help you face these challenges and move toward rebuilding your life. Each GriefShare session has three distinct elements:



Video seminar with experts

Each week your GriefShare group will watch a video seminar featuring top experts on grief and recovery subjects. These videos are produced in an interesting television magazine format featuring expert interviews, real-life case studies, dramatic reenactments, and on-location video.

Support group discussion with focus

After viewing the video, you and the other group members will spend time as a support group, discussing what was presented in that week's video seminar and what is going on in your lives.

Personal study and reflection

During the week you will have the opportunity to use your workbook for further personal study of the grieving process and to help sort out your emotions through journaling. Your group will spend time discussing questions and comments from the workbook study.

Please join us Thursdays at 6 PM.
Classes begin Thursday, August 24, 2023

Our Lady of the Assumption 2602 S Walnut Rd. Turlock, CA 95380

OLA GRAND BEER & WINE TASTING

Heavy Hors d'oeuvres and Desserts

SPONSORED BY

Dr. Jeffrey S. Rice & Associates
209.668.4013 | 3955 Geary Road | Turlock, CA 95380

Mark Serrys
(209) 668-3600
www.customtoolskills.com

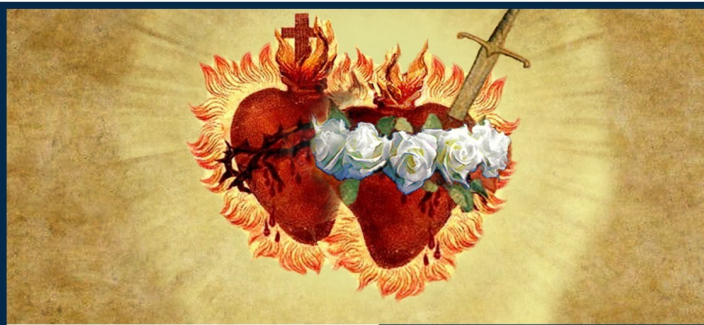
JORGE F. DUARTE, D.D.S., INC.
MONICA A. DUARTE, DMD
3228 Colorado Avenue Turlock, CA 95380
Phone: (209) 669-9108 Fax: (209) 669-9114
Cell: (209) 663-2287
Email: duarte.jorge.groves@gmail.com

Helping You Achieve Your Dream!
822 W. Walnut Street Ave. Turlock, CA 95380
(209) 664-3022
www.yosemitefarmcredit.com

Ticket \$100
CALL 209.634.2222 for Tickets

OCTOBER 28 2023 **6 PM - 10 PM**
PARISH HALL
OUR LADY OF THE ASSUMPTION
2602 SOUTH WALNUT ROAD, TURLOCK

PREMIUM WINES - LOCAL BREWS- ALCOHOL FREE BEVERAGES



PRIMEIRAS SEXTAS-FEIRAS

e

PRIMEIROS SÁBADOS

A DEVOÇÃO DE REPARAÇÃO AO SAGRADO CORAÇÃO DE JESUS E AO IMACULADO CORAÇÃO DE MARIA

ELEMENTOS BÁSICOS DA DEVOÇÃO

1. Ir às Confissão
2. Participar na Santa Missa e receber a Santa Comunhão ambos os dias em Espírito de reparação ao Sagrado Coração de Jesus e ao Imaculado Coração de Maria
3. Rezar o Terço com devoção, meditando nos mistérios da vida de Cristo com a intenção de fazer reparação
4. Adorar o Santíssimo Sacramento por pelo menos uma hora

Para mais detalhes sobre a Devoção, visite: <http://apostoladosagradoscoracoes.angelfire.com/devocao.html>

SEXTAS-FEIRAS

9 AM - Santa Missa em português (Capela)

9 AM - 5:30 PM - Adoração (Capela)

SÁBADOS

9 AM - 10 AM Hora Santa de Adoração e Confissões (Capela)

10 AM Missa Bilingue (Capela)



Paróquia de Nossa Senhora da Assunção

Shepherds Field Olive Wood Handcrafts

Campo dos Pastores

Artesanato em Madeira de Oliveira

Um grupo da Terra Santa (Belém e Jerusalém) venderá artigos religiosos após as missas de 26 a 27 de Agosto para apoiar as minorias cristãs católicas em Belém.

Como tradição, muitas das famílias católicas da Terra Santa trabalham em pequenas oficinas para produzir artigos religiosos com madeira da oliveira. Estes artigos representam a arte cristã da Terra Santa. No passado, eles vendiam as suas obras de arte aos peregrinos que visitavam a Terra Santa. No entanto, atualmente enfrentam dificuldades económicas, pois há menos turistas que possam visitar a Terra Santa devido à pandemia. Muitas das famílias católicas imigraram e deixaram a Terra Santa. A percentagem de cristãos na Terra Santa desceu de 20% para menos de 1%. Portanto, se estas dificuldades continuarem como estão agora, acreditamos que dentro de alguns anos não haverá católicos em Belém ou Jerusalém. A luta pela preservação da identidade católica da cidade natal do nosso Salvador; Jesus Cristo é uma preocupação séria para os católicos em todo o mundo. As vendas serão usadas para ajudar e apoiar os católicos na Terra Santa e para encorajá-los a não imigrar".

Abrigo We Care

Por favor, reserve uma noite de terça-feira para sua família e grupo servirem jantar no We Care. Todas as terças-feiras foram reservadas para o OLA, mas outras noites também estão disponíveis.

Entre em contato com Christine Dores para reservar uma data e saber mais sobre We Care: 209.495.0586
cdores12@aol.com

A We Care precisa de alimentos para distribuir aos hóspedes do Centro de Navegação. Alimentos que podem ser facilmente transportados, como uma xícara de macarrão, água, barras de granola, xícaras de frutas e kits de salada de frango, são úteis.

Cidade de Turlock, programa We Care unem forças para abrir um centro diurno para oferecer um local seguro e fresco para adultos

TURLOCK, CA. – A cidade de Turlock e o Programa We Care lançaram um centro diurno aberto a todos os residentes que procuram se conectar com os serviços sociais ou apenas precisam de um lugar fresco e seguro para relaxar e socializar. O centro está localizado na 275 Third St. e pode ser acessado através do estacionamento da United Samaritans Foundation na Broadway. Está aberto das 7h30 às 15h de segunda a sexta-feira. Qualquer pessoa com 18 anos ou mais pode utilizar o centro, que conta com um espaço climatizado com banheiros, TV, água e café. Está aberto a todos os adultos da comunidade – não apenas àqueles que fazem parte do Programa We Care. Desde que o centro começou a funcionar na quarta-feira, 7 de Junho de 2023, quase 400 pessoas passaram por aqui. Há um gestor habitacional que pode ajudar aqueles que necessitam de abrigo, bem como um assistente social de serviços sociais de La Familia. Uma vez por mês, um médico dos Centros Comunitários de Saúde da América oferece acesso médico gratuito. “O sucesso deste programa já é maior do que o previsto”, disse Maris Sturtevant, Diretora Executiva do Programa We Care.

“O centro cria um local seguro para as pessoas usarem os banheiros e descansarem durante o dia, além das ruas e calçadas. Já estamos vendo clientes aproveitando esse tempo para se conectarem a novos empregos, recursos e moradia. A equipe dedicada tem ajudado os membros da comunidade, fornecendo um lugar para estar e alguém com quem conversar e que queira ajudar.” “Estamos muito satisfeitos por nos juntarmos à We Care para criar este novo centro de navegação. O nosso objetivo é ajudar as pessoas a acessar todos os serviços e oportunidades de emprego necessários. Nos próximos meses avaliaremos o impacto e exploraremos maneiras de melhorá-lo”, disse Reagan Wilson, gerente municipal de Turlock. Jeffrey Lewis, presidente e CEO da Legacy Health Endowment em Turlock, elogiou a parceria que levou ao centro. “A cidade de Turlock continua avançando para garantir que qualquer residente que precise de um lugar para se refrescar ou se aquecer tenha um lugar para ir”, disse ele. “Juntamente com o We Care, este compromisso contínuo para garantir que os residentes estejam protegidos do calor e do frio sublinha um compromisso com a humanidade.”



Our Lady of the Assumption Parish Youth and Young Adult Coordinator

Part-Time

This position is responsible for evangelizing teens and young adults in the doctrine, goals and mission of the Church. This position provides ministries that are inviting, formal catechesis, and promotes faithful and sacramental lives of participants. Assists the Parish to become a more welcoming community and engages in direct relational ministry to youth.

As a representative of the Roman Catholic Church, the youth minister is expected to be a faithful and practicing Catholic adhering to the goals and mission of the Church. The youth and young adult coordinator is energetic, dynamic, and will collaboratively develop a vision for youth and young adult ministry in the parish. A high degree of interpersonal skill is necessary including the ability to recruit and motivate new teens and young adults.

To view full job description and employment application, please see olassumption.net.

Letters of Interest are being accepted and can be mailed to Our Lady of the Assumption, Youth and Young Adult Coordinator Search Committee, P.O. Box 2030 Turlock, CA 95381 or emailed to ahendrex@olassumption.net. Deadline to submit Letters of Interest is September 1, 2023 or until position is filled.

Introducing the new

FORMED®

The Catholic Faith. On Demand.

Diving into the beauty of the Faith has never been easier: at home, on the go, or from any internet connected device.

Discover thousands of books, audio talks, movies, documentaries, and studies... there is something for every member of the family to help them grow closer to Christ and His Church.



Over 4,000 titles - now available on almost any device!

Roku

Apple TV



iOS

Dozens of new features - all to help you enjoy the best in Catholic content

Already have a FORMED Account?

1. Visit FORMED.org
2. Click Sign In
3. Enter your email
4. Click the link in your email
5. You're in! No more passwords!

Want to create a new FORMED account with your parish or group?

1. Visit FORMED.org
2. Click Sign Up
3. Select "I Belong to a Parish or Organization"
4. Find your parish by name or zip
5. Enter your email - and you're in!

Visit FORMED.org or search for "Formed" on your favorite app store



Happy Birthday Blessed Mother!!

Attention Catholic homeschooling families!

You are invited to a party in honor of Mary's birthday.

Friday, September 8th

■ 2:30pm in the Snack Bar

This will be a pot-luck event, so bring something to share with the group. Water and lemonade will be provided. There will be games and prizes.

Please rsvp to Marie Meredith; 209-769-6894 by Sept. 7th.

Email questions to: mariemeredith@reagan.com



A Great Marriage...

Our Lady of the Assumption
September 22-24, 2023

This is two days, just for the two of you, that you'll never forget.

Apply at wwme.org or contact

Terry and Janet Doans
916-489-3464
applications@sacramentowwme.org



Live your best life in love

Restore

Restore the communication in your relationship.

Rekindle

Find the romance again.

Renew

Find a new commitment to your spouse and your relationship.

A Marriage Encounter Weekend is a wonderful opportunity to focus on each other without distraction and learn more about your relationship!

Pray for the Sick

Tendes algum membro da vossa família que não pode sair de casa e necessita a Sagrada Comunhão ou oração?

Por favor, ligue para Beatriz Lourenço (209) 668-3801.


Palmira Cardoso	Niveria Soares
Jesuina Teixeira	Jacob Bogacki
Teresa Xavier	Steve Chambers
Marie Dixon	Maria Fernandina Carvalho
Maria de Jesus Pascoal	Bertina Bettencourt
Lurdes Toledo	Cecilia Pires
Fatima Linhares	Bobby Moules
Frank Linhares	Elizabeth Baptista Silveira
João Parreira	Celeste Drumonde
Suzanna da Rosa	João Vitorino
Lucia Cardoso	Olivia Esteves
Joe Bettencourt	Anne Abruzzini
Tyler Jorge	Diane Silva
Serafina Jordão	John Silva
Christina Soares da Silva	George Azevedo
Maggie Azevedo Barker	Noelia Bettencourt
Filomena Fontes Sadler	Rose Cunha Bettencourt
Amy Águeda	Albert Bettencourt
José Azevedo	João Silveira
Lee Joseph Neves	Fr. Domingos Machado
Natalia Neves	Maria Cabral
João Borba	Virginia Azevedo
Angela Agueda	Maria Emilia Nunes
Margarida Silva	Tito Rebelo
Andrew Godunjo	Richard Fernandes
Violante Silva	Antonio Silveira

Oremos pelos Recentemente Falecidos

Dai-lhes, Senhor, o eterno descanso, entre o esplendor da

Luz Perpétua. Que as suas almas descansem em paz. Amen.

Eudóxia Sousa	Maria Madruga
Christopher De Sousa	Dylan Linhares
Maria Luisa Sousa	John Gallardo
Dean Silva	João Afonso
João Cardoso	Maria Enes
Antonio Rosa	Manuel Inacio da Silveira
Luis Borba	Maria Jose Rocha
John Couto	Idoia Vaz
Samuel Freitas	Debra Jean Brasil
Edwina Luis	Julio Armando Teixeira
Carmen Sanchez	Antonio Brasil
Antonio Rocha	Virginio Da Silva
Arthur Silva	Fabio Silveira
Maria José Pires	



DANIEL SANTOS
Loan Officer, NMLS #1897781
209.622.8228 Cell **Falo Português**
209.579.3029 Office **Hablo Español**
209.250.0871 Fax
dsantos@apmortgage.com

SCAN ME!
AMERICAN PACIFIC MORTGAGE
apmlending.com/dsantos
2130 Geer Rd., Suite C
Turlock, CA 95382
NMLS #303733

Intenções de Missa

Monday • Segunda-Feira, August/Agosto 28

9:00 AM – Português

Int. de Randel Gerard Montenegro, on his birthday – dos pais

Tuesday • Terça-Feira, August/Agosto 29

9:00 AM – Português

† Clélia e Norberto Cândido, aniversário da morte – das filhas Nivéria e Nélia

Wednesday • Quarta-Feira, August/Agosto 30

6:00 PM – English

† Serafim e Helena Aguiar – da família

Thursday • Quinta-Feira, August/Agosto 31

9:00 AM – Português

† Fernando e Teresinha Silva – de Albertina e Elmano Costa

Friday • Sexta-Feira, September/Setembro 1

9:00 AM – Português – *Devoção ao Sagrado Coração de Jesus*

† Almas do Purgatório e benfeitores falecidos de NS Assunção

Saturday • Sábado, September/Setembro 2

10:00 AM – English – *Devotion to the Immaculate Heart of Mary*

Intentions of Festa volunteers

5:30 PM – English

† Maria Madruga – from Joe & Connie Madruga

7:00 PM – Português

Int. de Lee Cabral, aniversário natalício

Sunday • Domingo, September/Setembro 3

9:30 AM – English

† Emídio e Eugénia Soares – from family

† Fernando Faria Bettencourt – from David Ferreira

† Francisco Galhano e Luis Sousa – from wife and sister

† Joe Nunes – from wife and family

† Luis Borba – from family

† Sarah Sears – from Alfred Sears & family

† Serafim e Asselina Teixeira – from family

† Silva & Cahill deceased and living family

† Tony, John & Margaret Salvador, Guilhermina e José Gonçalves – from Mary

Int. of Connie and Joe Silveira, wedding anniversary – from family

Int. of Elvina Rodriguez, baptism anniversary

Int. of Honório Teixeira, baptism anniversary – from wife Helena

Int. of Randel Gerard Montenegro – from Mary Jane & Ramon Montenegro

11:15 AM – Português

† Adriano Fagundes – da família

† António Diniz – da esposa Maria

† António e Maria da Conceição Rosa

† Bob Andrade e defuntos de Manuel & Odelta Andrade

† Defuntos de Georgina Ourique

† Defuntos de João e Margarida Vitorino

† Defuntos de José e Maria da Neves Brasil

† Defuntos de Manuel e Fátima Soares

† Defuntos de Nelcina Brasil

† Defuntos de Tony e Nellie Soares e Almas do Purgatório

† Francisco e Isabel Luis e familiares de Odelta Luis

† Francisco Gomes e int. da esposa Georgina

† Jaime da Silva – da esposa Margarita

† Joe & David Pacheco – da família

† José e Alda Valadão – da família

† José Luis Melo – da esposa e filho

† José Rodrigues Oliveira – from David Ferreira

† José Valte e Maria Celeste Avila – de Artur e Antelma Oliveira

† Laudelina R. Alves – from family

† Manuel Matos e Defuntos de Maria Matos

† Pais de Hélio Couto

† Pais de José e Alfredina Sousa

† Pais e defuntos de João e Maria Emilia Nunes

† Piedade Rocha – de Ana Simões e família

† Vitalina e João Borges e José Coelho

† Zoraída e Michael Dutra – de Maria José Soares

Int. de João e Margarida Vitorino, filhos e netos

Int. de Odelta Luis

Int. de Peter & Catherine Freitas e família e int. de Angelina Vieira

Int. de Tibério e Rosa Azevedo e famílias

Int. e saúde de Paulo Soares e família e de Cristina Soares da Silva e família

Int. of Zulmira Sousa – de Paulo Sousa e família

Pela conversão de Nikolas Cruz – de Elvina Flores

1:30 PM – Latin

For Parish Community

6:00 PM – English

For Vocations to the Priesthood, Consecrated Life and for our Seminarians

Dignity
MEMORIAL

LAURA AGUEDA-RODRIGUEZ
Funeral Director Lic. 4423
Main 209-634-4904 | F 209-634-4907
Laura.Rodriguez@Dignitymemorial.com
CA Lic. Ins. OM37514 | FD 504

WHITEHURST-NORTON-DIAS
Funeral Service
286 W. Main Street | Turlock, CA 95380

CEM 494 CRM 770
COA 114 CRM 194
FD 1843 CES 51557

P (209) 632-9111
F (209) 632-9119

LONNIE ALVARES
President/CEO

**TURLOCK MEMORIAL PARK
& FUNERAL HOME**

425 N. Soderquist Rd. | lalvares@turlockmemorialpark.com
Turlock, CA 95380 | www.turlockfuneralhome.com

Allen MORTUARY
Established 1957 • FD 432

247 North Broadway
Turlock, CA 95380
www.allenmortuary.com

Michael Allen
President

(209) 634-5829 • Fax: (209) 634-0665 • mike@allenmortuary.com

y.t.b.
Travel Network

Michael & Diane Silva - Owners
Falo Portugues - Hablo Espanol
209-614-9030 or 209-914-3949

*For Online Reservations visit:
www.SilvaVacations.com

SilvaVacations.com
Referring Travel Agent



LUSOMEDIA VIDEO & SOUND PRODUCTIONS

DJ Helder
209-476-0025 STUDIO
209-638-6999 MOBILE

Weddings, Quinceañeras, Birthdays, Concerts, Festivals

American info@rtputusa.com Video & Audio Engineer
Latino, Portuguese www.RTPUSA.com Lighting, Streaming, DJ, MC



Hilmar
Animal Hospital

PETE HULSE, DVM

PH: (209) 632-3831
FX: (209) 632-3651
PO BOX 777 - HILMAR, CA 95324
Bloss Avenue at Lander



**KNIGHTS
OF COLUMBUS**
IN SERVICE TO ONE. IN SERVICE TO ALL.

Our Lady of the Assumption Catholic Church
Council #12847

Grand Knight: John Woodard (209)-900-3148
Deputy Grand Knight: Anthony Lopes (209)-241-1638
Finance: Daniel Santos (209)-622-8228

Atlantic Realty

2100 Greer Rd., Ste. B
Turlock, CA 95382
www.danielmaciel.com

Daniel Maciel

Falo Portugues - Hablo Espanol
Broker - Owner
Cell: 209.678.3159
Office: 209.668.0501
Fax: 888.575.0601
daniel@macielproperties.com



ALEGRIA RANCH
A Unique Ban Venue.



Lucia Aguiar
209-602-0172

AlegriaTurlock@gmail.com

**TURLOCK
City Tow
SERVICE**

(209) 667-0734

24 Hour Towing & Storage

Jennifer Avila
Jason Madruga
Jeremy Madruga
Josh Madruga



1308 W Linwood Ave. Turlock, CA 95380



Kevin F. Kelley
Partner

Kevin.kelley@berliner.com
www.berliner.com

**B. BERLINER
COHEN LLP**

MODESTO: 1601 I Street, Suite 150 | P 209.576.0111 | F 209.576.1076
MERCED: 2844 Park Avenue | P 209.385.0700 | F 209.385.3789



Locally Owned and Operated Since 2011

Repro Results Open Check Test

- ✓ Fast, accurate, affordable non-pregnancy testing
- ✓ dairy, beef, goats
- ✓ same day results

We also offer Milk Quality & Mastitis Testing

Free Local Courier Service Call Today! 209-632-5836

**ORNELAS
BALING SERVICE**



1125 West Avenue South
Turlock, CA 95380

Manuel Ornelas
209.595.2451



JORGE F. DUARTE, D.D.S., INC.
A PROFESSIONAL DENTAL CORPORATION

2220 Colorado Avenue Turlock, CA 95382
(209) 669-9100



Elvis Dias
Realtor/Vendedor de Casas

209-678-1915

"I can't sing, but I can Sell!"



**SANDERS
MEAT**
Sanders Meat Service

1220 South Ave Turlock, CA 95380

209-632-8427 209-634-7525

ANDY PIMENTEL

Silveira's Machine & Welding

P.O. BOX 11 - 213 S. TULLY
TURLOCK, CA 95381
PH (209) 634-7752

PORTABLE WELDING
Heliarc
ALL TYPES OF REPAIR WORK

STEEL
BEARINGS
SPROCKETS

Bom Appetite Catering

**ROSEMARY
SOUSA-JOHNSON**

OWNER

PO Box 368
Denair, CA 95316

Phone: 209.632.4054
E-mail: rosemariyac@yahoo.com

www.ovcb.com

OAK VALLEY COMMUNITY BANK
Deep Roots ~ Strong Branches



Jaime Tavares
Turlock Branch Manager
209.633.2867

**DUARTE
TREES & VINES**

Steve Scheuber
Field Representative

1555 Baldwin Road • Hughson, CA. 95326
Ph: (209) 531-0351 • Fax: (209) 531-0352
1-800-GRAFTED
cell: (209) 531-5065
email: steve@duartenursery.com
web: www.duartenursery.com

**Custom
LOCKSMITH
& ALARM, Inc.**

Mark Serpa
President

(209) 668-3606

Fax (209) 668-3706
522 E. Main St.
Turlock, Ca 95380

www.customlockandalarm.com
mserpa@customlockandalarm.com

**REVOLUTION
GENETICS**

- Elite Dairy and Beef Genetics
- Artificial Insemination Services
- Advanced Reproductive Services
- Locally Owned & Operated

Johnnie Azevedo, Owner
209-678-1965

STRAIGHT UP FENCING

FOR ALL YOUR FENCE NEEDS

(209)648-5645

Tony Mendonca

mendonca87@sbcglobal.net
Lic # 501584

WIS&G
Winton-Ireland, Ström & Green
Insurance Agency

Since
1913

Glaucio Cota

Falo Portugues - Se Habla Espanol
627 E. Canal Drive
PO Box 3277
Turlock, CA 95381

p 209.667.0995
m 209.417.4258
f 209.667.7142
e gcota@wisg.com
w www.wisg.com
Lic. #0596517